

8]Ua cbX'6YUW\ 'Bi gU'DYb]XU' 'gh'XUg
XYf'VYghY'GhfUbX'XYf'bgY`3

9]b'j c`ghAbX][Yf': Ø\fyf'ni a`i b[`Ui V`]WYb'8]Ua cbX
6YUW\ 'Ui ZXYf'bgY`Bi gU'DYb]XU'j cf'6U`ž'bgXcbYg]Yb"9]bYf
XYf'gW\ObghYb'GhfAbXY'Ui ZBi gU'DYb]XU'`gh'XYb_Yž'a Ub
_Ubb'a]h'G]WYf\Y]h'gU[Ybž'XUgg'Bi gU'DYb]XU'Y]b][Y'XYf
gW\ObghYb'i bX'XfUa Uh]gW\ghYb'?ØghYbUi gV`]W_Y'i bX
GhfAbXY']b'bgXcbYg]Yb'\Uh"K Ybb'G]Y'X]Y'7fÄa Y'XY`U
7fÄa Y'Ui ZBi gU'DYb]XU'gY\Yb'a ØW\hYbž'a UWYb'G]Y'g]W
Ui Z'YXYb': U`Ui ZXYb'K Y['ni a`8]Ua cbX'6YUW\ "bg'X]YgYa
@Y]hZUXYb'k YfXY']W'U`Yg'g_]nn]YfYbž'k Ug'G]Y'ØVYf'8]Ua cbX
6YUW\ 'Bi gU'DYb]XU'k]ggYb'a ØggYb"gh'k YfXY'ÄfY
A Ø[`]W_Y]hYb'VY\UbXY'bž'k]Y'G]Y'\]Yf\Yf'_ca a Ybž'k Ug'G]Y
Yfk UfhYhž'i bX'Y]b][Y': chc'g'j cb'a Y]bYf' / Ua d^Y`]d/

9]b'j c`ghAbX][Yf': Ø\fyf'ni a`i b[`Ui V`]WYb'8]Ua cbX'6YUW\ 'Ui Z
XYf'bgY`Bi gU'DYb]XU'j cf'6U`ž'bgXcbYg]Yb"9]bYf'XYf'gW\ObghYb
GhfAbXY'Ui ZBi gU'DYb]XU'

gh'XYb_Yž'a Ub'_Ubb'a]h'G]WYf\Y]h'gU[Ybž'XUgg'Bi gU'DYb]XU
Y]b][Y'XYf'gW\ObghYb'i bX'XfUa Uh]gW\ghYb'?ØghYbUi gV`]W_Y'i bX
GhfAbXY']b'bgXcbYg]Yb'\Uh"K Ybb'G]Y'X]Y'7fÄa Y'XY`U'7fÄa Y'Ui Z
Bi gU'DYb]XU'gY\Yb'a ØW\hYbž'a UWYb'G]Y'g]W'Ui Z'YXYb': U`Ui Z
XYb'K Y['ni a`8]Ua cbX'6YUW\ "

bg'X]YgYa '@Y]hZUXYb'k YfXY']W'U`Yg'g_]nn]YfYbž'k Ug'G]Y'ØVYf
8]Ua cbX'6YUW\ 'Bi gU'DYb]XU'k]ggYb'a ØggYb"gh'k YfXY'ÄfY
A Ø[`]W_Y]hYb'VY\UbXY'bž'k]Y'G]Y'\]Yf\Yf'_ca a Ybž'k Ug'G]Y
Yfk UfhYhž'i bX'Y]b][Y': chc'g'j cb'a Y]bYf'F Y]gY'VY]ZØ[Yb"

J cf[YghY`h]b.'8]Y'VYghYb'5_h]j]hAhYb'Ui ZBi gU'DYb]XU

8 VYf'8]Ua cbX'6YUW\ 'Ui Z'Bi gU'DYb]XU

8 Yf'?']ddYbUi gg]W\hgdi b_h'ØVYf'8]Ua cbX'6YUW\]gh'Ui Z'Bi gU
DYb]XU'gY]h'Ub[Ya 'VY']YVh" 'J cf'Y]b'dUUf' \fYb' \UVYb' 'c_U'Y
9bhk]W_Yf'YXcW\ 'Y]bY'Yd]gW\Y'HfYddY'X]fY_h']b'X]Y'?']ddYbk UbX
[Y\Ui Yb'i bX'X]YgYb'i b['Ui V']W\Yb'GhfUbX'ZØf'U''Y'ni [Åb[']W\
[Ya UW'h"

8 Yf'a Uf_UbhYž'k Y]» Y'GUbXghfUbX'XUfi bhYf']gh'UhYa VYfUi VYbXž
k Ybb'Yf'XYa 'hØf_]gZUfVYbYb'K UggYf'i bX'XYb'k Y]» Ybž'a]h
8gW\i b[Y''VYXYW_hYb'?']ddYb'XUfØVYf'[Y[YbØVYfghY'h"

G]Y'Z]bXYb'8]Ua cbX'6YUW\ 'Ui Z'XYf'GØXcghgY]hY'j cb'Bi gU'DYb]XU"
9g[]Vh]]Y'Y'UbXYfY'gW\ØbY'5hfhU_h]cbYb']b'XYf'BÅ\Yž'XUfi bhYf
5hi \ '6YUW\ž'XYb'H\ci gUbX'g'UbX'J]Yk dc]bh'i bX'bUhØf']W\XUg
bghU[fUa !VYfØ\ a hY'GhfUbX\Ui g'Ui Z'XYf'?']ddY"
U'h1 8]Ua cbX'6YUW\ 'HfYddY'Ui Z'Bi gU'DYb]XUž'6U'] 2

K]Y' _ca a h'a Ub'ni a '8]Ua cbX'6YUW\ 3

A Y]bYf'A Y]bi b['bUW\ '_ca a h'a Ub'Ua 'VYghYb'ni a '8]Ua cbX
6YUW\ 'i bX'XYb'fYgh']W\Yb' <] [\] [\ hg'Ui Z'Bi gU'DYb]XUž'k Ybb'a Ub
g]W\ 'Y]b'Y][YbYg'A chcffUX'a]YhYh"

8]YgY'Yf\U'hYb'G]Y']b' \fYf'i bhYf_i bZhcXYf']b'XYb'j]Y'Yb
J Yf'Y]\ [YgW\ÅZhYb'Ua ' < UZYb''9]bY'HU[Yga]YhY' _cghYh'ink]gW\Yb
) '\$\$\$\$'i bX'+ '\$\$\$\$'f i d]U\ 'ZØf'Y]bYb'UbghÅbX][Yb'Fc''Yf"

K Ybb'G]Y'g]W\XUg''Ågh][Y'HUi gW\ [YgW\ÅZh'gdUfYb'a ØW'hYbž
_ØbbYb'G]Y'Yg'U'hYfbUh]j 'Ui Z'X]YgYf'K YVg]hY'ZØf') '\$\$\$\$'f i d]U\
]a 'J cfUi g'Vi W\Yb"

8]Y': U\fh'a]h'XYa 'A chcffUX'ni a '8]Ua cbX'6YUW\]ca
< Ui dh\UZYb']b'Bi gU'DYb]XU'XUi Yfh'Yhk U' '\$'A]bi hYb''C Vk c\''g]W\
X]Y'GhfU» Yb'Ui Z'Bi gU'DYb]XU']b'XYb''YhnhYb' \fYb'j YfVYggYfh
\UVYbž'\Uh'X]Y'cghgY]hY'XYf' b'gY'']a a Yf'bcW\ 'Y]b][Y''ØW_Yb\UZhY
5VgW\b]hhYž'gcXUgg'G]Y'Ui Z'Y]bYa 'A chcffUX'g]W\Yf'gY]b'gc''hYb"

U`h1 5i gg]W\hgdi b_h'8]Ua cbX'6YUW\ 2

5`hYfbUh]j Y. '8 Ug'6YghY'j cb'Bi gU'DYb]XU'Ui g'6U`]

8i`Z]bXYgh'X]W\`Ui Z'6U`]'k]YXYf'i bX'a ØW\hYgh`]YVYf`Ui Z'XYb
A chcfUXj Yf`Y`\`j Yfn]W\hYbž'i a`X]Y`VYghYb`<][\`][\hg'j cb'Bi gU
DYb]XU'ni`gY\Yb3

Bi gU'DYb]XU`]gh'nk Uf'j]Y`_`Y]bYf`U`g`XUg`VYbUW\VUfhY`6U`]ž`UVYf
Yhk Ug'ni`[fc»ž'i a`U`Y`Yd]gW\Yb`<][\`][\hg`Ub`Y]bYa`Y]bn][Yb
HU[`UVni XYW`Yb`"K Ybb`G]Y`X]Y`XfUa Uh]gW\Y`C gh_ØghY'j cb'Bi gU
DYb]XU'a]h'5hfU_h]cbYb`k]Y`8]Ua cbX'6YUW\ž'5hi`6YUW\`i bX
XYa`H\ci gUbX`g`UbX`J]Yk dc]bh'gY\Yb`a ØW\hYbž`gc`hYb`G]Y
X]YgY`Bi gU'DYb]XU`9Ugh`Hci f`]b`6YhfUW\h'n]Y\Ybž`X]Y'j cb'6U`]'Ui g
ghUfhYh"

5bgcbghYb`gW\Ui Yb`G]Y`g]W\`X]Y`6Ygh'cZ`Bi gU'DYb]XU`Hci f`Ubž`X]Y
Y]bYb`6ccghgfUbgZYf'i bX`<][\`][\hg`k]Y`?Y`]b[_]b[`6YUW\ž'7fmghU`
6Um'i bX`XYb`i b[`Ui V`]W\Yb`6fc`_Yb`6YUW\`/`5b[Y`g'6]`UVcb[
VY]b\U`hYh"

U`h1 8]Ua UbhgfhfUbX 2

G]Y\Y`Ui W\.`8]Y`VYghYb`K Y[Yž'i a`bUW\`Bi gU'DYb]XU'ni
[Y`Ub[Yb

K Ug`G]Y`Ua`'8]Ua cbX'6YUW\`Yfk UfhYh

GcVU`X`G]Y`Ua`'8]Ua cbX'6YUW\`Ub_ca a Ybž'a ØggYb`G]Y`X]Y
%\$"\$\$\$`F i d]U\`VYnU\`Ybž`X]Y`ZØf`U`Y`5hfU_h]cbYb`Ui Z`Bi gU
DYb]XU`ØV`]W\`g]bX"

8]YgY`; YVØ\`f`VY]b\U`hYh'XUg`5VghY`Yb`≠fYg`: U\ffUXg`Ui Z`XYa
XUZØf`j cf[YgY\YbYb`D`Uhn`]b`XYf`BÀ\Y`XYg`HfYddYb\Ui gYg"
GcVU`X`G]Y`≠fY`?i fhUI Y`VYnU\`h`U`VYbž`_ØbbYb`G]Y`X]Y`; Y[YbX
Yf_i bXYb"

GcVU`X`G]Y`XYb`i b[`Ui V`]W\Yb`8]Ua cbX'6YUW\`gY\Ybž`k YfXYb`G]Y
g]W\`g]W\Yf`YbX`]W\`a]h`XYa`<mdY`UVZ]bXYb`"8]YgYf`GhfUbX`]gh

i b[`Ui V`]W žUVYf`Yf`k]fX`bi f`bcW`VYggYfž`k Ybb`G]Y`k Y]hYf
`bi bhYf`ni`gY]bYb`i ZYfb`[Y`Yb`

8]Y`Yd]gW`Y`8]Ua`cbX`6YUW`7`]ZZ`HfYddY`

8]Y`j]Y`Y]W`h`<Ui dhUhhfU`h]cb`XYg`8]Ua`cbX`6YUW`Ui`Z`Bi`gU
DYb]XU`]gh`gY]bY`i b[`Ui V`]W`a`U`Yf]gW`Y`:`Y`gYbhYddY`"≠W`V]b`a`]f
k`f`_]W`b]W`hg]W`Yfž`k]Y`XUg`UV[YXYW`h`k`i`fXYž`UVYf`]W`[YVY
XYb`<UbXk`Yf`_Yfb`Y]b`[fc»Yg`@cV`

9g`[]Vh`gc[Uf`Y]bY`UbX[YZYfh][hY`GW`]YbYž`X]Y`XYb`[fO»hYb`HY]
XYg`ghY]Yb`5Vgh]Y[g`]bi`bhYfZØ`fh"

9g`XUi`Yfh`bi`f`Y`hk`U`)`A`]bi`hYbž`i`a`XYb`6cXYb`ni`YffY]W`Yb`"
CVk`c`Yg`ghY`]ghž`gc`hY`Yg`XYZ]b]h]j`_Y]b`DfcV`Ya`ZØf`X]Y
a`Y]ghYb`gY]b`VYgcbXYfg`k`Ybb`G]Y`X]Y`UfhYb`GhfU»Yb`Y]Yf
XfUi`»Yb`bi`f`a`]hY]bYa`A`chc`ffUX`VYk`Å`h][h`UVYb`

8]Y`HfYddY`gY`Vgh`Y][bYhg]W`Y`Yfj`c`ffU[YbX`ZØf`:`chc`gž`UVYf
XYb`_Yb`G]Y`XUfUbž`XUgg`X]Yg`Y]b`VY`]YVhYf`C`fh]gh`8Ug`@YmhYž`k`Ug
G]Y`k`c`Ybž`ghY]bY`:`chck`UfhYgW`Ub[Y`Ub`Y]bYa`gc`a`U`Yf]gW`Yb
≠gY`c`fh`

U`h1`8]Ua`cbX`6YUW`!HfYddY`2`

U`h1`8]Ua`cbX`6YUW`HfYddYž`Bi`gU`DYb]XU`2`

J`Yfk`UbXhY.`DY[i`m]b[Ub!K`UggYfZU`fBi`gU`DYb]XU`Ł`

8]Ua`Ub`hghfUbX`Bi`gU`DYb]XU`

K`Ybb`G]Y`X]Y`ZY`g][Y`HfYddY`ni`a`GUbXghfUbX`j`cb`8]Ua`cbX
6YUW`Y`]bUVghY][Ybž`k`YfXYb`G]Y`k`U`fgW`Y]b`]W`ZY`ghghY`Ybž
k`c`Yf`XYf`GhfUbX`gY]bYb`BUa`Yb`U`h`9g`[]Vh`Y]b`dUUF`[fc»Yž
fUi`hYbZØfa`][Y`:`Y`gj`c`fgdfØb[Yž`X]Y`X]Y`@UbXni`b[Y`i`bX`XYb`GUbX
g`Ai`a`Yb`"

8Yf`GhfUbX`gY`Vgh]gh`Y]b`HfUi`a`ž`i`bX`XYZ]b]h]j`Y]bYfž`XYf`_Ui`a`ni
ØVYfV]YhYb`]gh`8Ug`K`UggYf]gh`i`a`k`YfZYbX`V`Ui`i`bX`]b
?ca`V]bUh]cb`a`]h`XYf`k`Y]»Yb`?`]ddYb`_i`]ggY`]gh`X]Yg`Y]b

Yfbgh\UZhYf'5bk ĀfhYf'Ui Z'XYb'gW\ ŌbghYb'GhfUbX'ǂXcbYg]Ybg"

K]f'j YfvfUW\hYb'Y]b'dUUF'Ghi bXYb'Ua '8]Ua cbX'6YUW\ž'bUW\XYa
k]f'i bg'X]Y'UbXYfYb'bU\Y'[Y'Y[YbYb'GY\Ybgk ØfX][_Y]hYb
Ub[YgY\Yb'\UhhYb"K Ybb'G]Y'Y]bYb'6Ygi W\Ua '8]Ua cbX'6YUW\
Ui Z'Bi gU'DYb]XU'd`UbYbž]gh'Yg'Y]bY'[i hY'ǂYYž'XYb
5i gg]W\hgdi b_h'H\ci gUbX'ǂg'UbX'ZfØ\`ni `VYgi W\Yb'i bX'XUbUW\
ni a `GhfUbX'ni '[Y\Ybž'i a `g]W\`k]Y'k]f'ni `YbhgdUbbYb"
U'h1 8]Ua UbhghfUbX 2
U'h1 8]Ua cbX'6YUW\`Ui Z'Bi gU'DYb]XUž'ǂXcbYg]Yb 2
U'h1 8]Ua cbX'6YUW\`Ui Z'Bi gU'DYb]XUž'ǂXcbYg]Yb 2

8Yf'5i gg]W\hgdi b_h'8]Ua cbX'6YUW\

C V k c\`Yg'j cb'XYf'[fc»Yb'ØVYfXUW\hYb'<ØhY'Ui g'n]Ya `]W\
cZYbg]W\h]W\`]ghž'[]Vh'Yg'Y]bYb'Yd]gW\Yb'5i gg]W\hgdi b_hž'XYb
j]Y'Y`@Yi hY``]b_g'j cb'XYf'HfYddY'ØVYfgY\Yb"K Ybb'G]Y'X]YgYb
<Ø[Y`k Y]hYf`\]bUi Z[Y\Ybž'Z]bXYb'G]Y'[fc»Ufh][Y'5i gg]W\hgdi b_hY
Ui Z'8]Ua cbX'6YUW\
U'h1 8]Ua UbhcX'6YUW\ž'Bi gU'DYb]XU 2
U'h1 8]Ua UbhghfUbXž'Bi gU'DYb]XU 2
U'h1 8]Ua cbX'6YUW\!8fc\bY 2

J Yfk UbXhY.'HYa VY`]b[`GhfUbX

„ VYfbUW\hi b[ga Ō[`]W\ _Y]hYb'Ui Z'Bi gU DYb]XU. 'I bhYf_i bZhgzØ\ fYf

Bi gU'DYb]XU`]gh'_Y]bY'f]Yg][Y'ǂgY`ž'UVYf'Yg'[]Vh'a Y\fyfY
C dh]cbYb'ni f'5i gk U\`ž'k Ybb'G]Y'g]W\`ZØf'Y]bY'I bhYf_i bZh
YbhgW\Y]XYb"i bhYb'\UVY`]W\`a Y]bY''`H]ddg'ZØf'6i X[Yhž
A]hY`_`UggY!'i bX'@ I i gi bhYf_ØbZhY'Ui Z[YZØ\fh"

@ I i g. '5X]k UbU`K UfbU_U`]F Ygc fh8]Yg'`]gh'b]W\h'XUg'hYi YfghY
@ I i gfYgc fh'Ui Z'Bi gU'DYb]XUž'UVYf'XYZ]b]hj' `Y]bYg'XYf'VYghYb`
8]YgYg'F Ygc fh`Y[h'X]fY_h'Ua `K UggYf'a]h[fc»Ybž'i I i f]ØgYb
Gi]hYb'i bX'Y]bYa `i b[`Ui V`]W\`]bVY[f]ZYbYb': fØ\ghØW_`
U'h1 5X]k UbU`K UfbU_U`]F Ygc fh 2

A]hhY`_`UggY. `đ _i b[`7c`hU[Y8]YgYg`Yd]gW`Y`7c`hU[Y`]a `F Ygc fh!
Gh]`Ua `GhfUbX`V]YhYh`Y]b`[fc» Ufh][Yg`DfY]g!@Y]ghi b[g!J Yf`À`hb]g"
9g`j YfZØ[h`ØVYf`Y]b`F YghUi fUbhž`Y]b`Yb`5i » Ybdcc`ž`Y]b`Y`6Uf`i bX
Y]b`Y`; Ya Y]bgW`UZh`g`ci b[Y"

U`h1 `đ _i b[`7c`hU[Y`] cb`DfUa UbU`J]`Ug`Bi gU`DYb]XU 2
6i X[Yh`<cghY`6i _]h`GUb[W fY8]Yg`]gh`X]Y`I bhYf`_i bZhž`X]Y`]W`]b
Bi gU`DYb]XU`Ui g[Yk `À`h`UVY""9g`]gh`Y]b`[Øbgh][Yg`6UW`dUW`Yf!
<cghY`]b`XYf`B`Ä`Y`XYg`<UZ`bg`i bX`V]Yh`h`i: fØ`ghØW`_i bX
: U`ffUXj Yf`Y`\"

U`h1 <cghY`6i _]h`GUb[W fY`Bi gU`DYb]XU`I bhYf`_i bZh 2

A Y`f`B i gU`DYb]XU`F Y]gYZØ`fYf

≠W`>`cZYž`XUgg`G]Y`X]YgY`?i fnUb`Y]hi b[`ni a`6Ygi W`]cb
8]Ua`cbX`6YUW`Ui Z`Bi gU`DYb]XU`\`]ZfY]W`ZUbXYb""K Y]hYfY
F Y]gYZØ`fYf`i bX`5VYbhYi Yf]bgd]fUh]cbYb`ZØf`Bi gU`DYb]XUž`6U`]
i bX`≠XcbYg]Yb`Z]bXYgh`Xi`i bhYb`]b`Y]b][Yb`a Y]bYf`UbXYfYb
F Y]gYZØ`fYf"

K Ybb`G]Y`X]YgYb`6`c[`VYgi W`Yb`i bX`XUg`; YZØ`\`UVYbž`XUgg`Yf
U`hi U`]g]Yfh`k YfXYb`a i ggž`hY]`Yb`G]Y`a]f`X]Yg`V]hY`]b`XYb
?ca a YbhUfYb`i bhYb`a]h"

"

8 YhU]`g

6 Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z. `Y]bY!fY]gY"XY